



CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE AGURAIN Y LA AGRUPACIÓN CORAL EGUZKILORE DE AGURAIN PARA EL DESARROLLO DE ACTIVIDADES CULTURALES DURANTE EL EJERCICIO 2023.

En Agurain, a 6 de febrero de 2023

REUNIDOS

De una parte, Ernesto Sainz Lanchares en su condición de Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Agurain.

Y de otra parte M^o Carmen Echevarría en su condición de Presidenta de la Agrupación Coral Eguzkilore de Agurain. La Asociación Coral EGUZKILORE ABESBATZA, está inscrita en el Registro de Asociaciones del Gobierno Vasco con el n^o A/2924/91 y en el Registro de Entidades Asociativas de Agurain con el n^o 32.

Los cuales se reconocen, recíprocamente capacidad legal para suscribir, en nombre de sus respectivas entidades, el presente convenio de colaboración para el desarrollo de diversas actividades culturales.

EXPONEN

Que en el marco de la programación sociocultural municipal se incluyen la organización de actividades como medio para dinamizar la vida cultural de la villa de Agurain cubriendo las demandas culturales de los habitantes de ésta y específicamente en lo relativo a la promoción para la formación musical de sus habitantes.

Por otro lado, la Agrupación Coral Eguzkilore de Agurain, fiel a sus objetivos, con una trayectoria musical y cultural, tanto en el propio municipio como fuera de éste, ha manifestado una voluntad similar en su respectivo ámbito de actuación.

La coincidencia de los fines expuestos entre el Ayuntamiento de Agurain y la Agrupación Coral Eguzkilore, hace necesario el establecimiento de un Convenio de Colaboración entre estas Entidades que permita acometer conjuntamente todas las actuaciones que se realicen durante el periodo de vigencia del mismo y que se regirán por las siguientes.

CLÁUSULAS

PRIMERA: Objetivo

Es objeto del presente convenio establecer las líneas de cooperación entre el Ayuntamiento de Agurain y la Agrupación Coral Eguzkilore para el fomento y desarrollo de un programa de actividades de carácter cultural y musical durante el año 2023 para lo que el Ayuntamiento concede una subvención para tal fin.

SEGUNDA: Obligaciones de la Agrupación Coral Eguzkillore

2.1.- En toda publicidad que de las actividades subvencionadas se realice, en orden de la difusión de la realización de las actividades culturales, deberá incluirse el escudo y la leyenda que exprese la colaboración del Ayuntamiento de Agurain, así como el logo que será facilitado por la entidad local.

El servicio de euskera del Ayuntamiento de Agurain ofrecerá su ayuda para realizar las correcciones necesarias a fin de garantizar que el texto en euskera sea correcto. En las actuaciones orales, la presentación de la actividad o actividades será en bilingüe.

La Asociación se compromete a participar activamente en las iniciativas que ponga en marcha el Ayuntamiento con la normalización lingüística como objetivo.

2.2.- Realizar un uso no sexista del lenguaje e imágenes de los contenidos de los carteles, textos que se elaboren como elementos de promoción de los programas, proyectos o actividades subvencionadas. Evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género.

2.3.- Promoverá la incorporación de perspectiva de género en los programas, proyectos o actividades subvencionadas.

Se anima a la Asociación que recibe la subvención a que promueva la formación en igualdad, lenguaje no sexista etc., a través de los cursos y/o talleres que a lo largo del año se organicen desde el Ayuntamiento.

2.4.- La Asociación Eguzkillore Abesbatza elkartea deberá presentar a medida que se realicen las actividades objeto de subvención las justificaciones correspondientes debiendo presentar la totalidad de las mismas en cualquier caso con anterioridad al **15 de diciembre de 2023**. Junto con los justificantes de los gastos deberá presentar los ingresos afectos a los mismos, y una memoria de las actividades realizadas en la que conste información del número de personas participantes en las actividades, desagregada por sexo. Asimismo, deberán presentar lo siguiente:

- Autorizar al ayuntamiento de Agurain para que verifique que están al corriente de las obligaciones tributarias y de seguridad social y en caso de oposición deberá presentar en el Ayuntamiento los certificados que acrediten dichos extremos.
- Declaración jurada de que han destinado la subvención para el fin concedido.
- Declaración jurada de las subvenciones solicitadas o concedidas para el mismo fin.

2.5.-El Ayuntamiento de Agurain en cualquier momento podrá solicitar documentación complementaria, así como someterse a las actuaciones de comprobación del Ayuntamiento, debiendo disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos exigidos por la legislación.

2.6.- La Asociación Eguzkilo Abesbatza elkarte deberá comunicar al Ayuntamiento de Agurain la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas.

2.7.-Asimismo deberá acreditar que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

2.8.- La Asociación Eguzkilo Abesbatza elkarte se compromete, en la medida de sus posibilidades, a realizar las siguientes actividades anexas al presente convenio:

- Concierto de primavera u otro.
- Fiestas de Agurain durante el Homenaje a los Jóvenes de ayer
- San Juan o Concierto de verano
- Concierto de Navidad o Concierto de Invierno
- Un intercambio con otras corales.

2.9.- La Asociación Eguzkilo Abesbatza elkarte, a la que se ha cedido en uso compartido un local de la Escuela de Música para su uso asociativo, se compromete a mantener en perfecto estado el local y el material cedido en uso. Además, informará de cualquier anomalía que se pudiesen producir en los locales. No obstante, el Ayuntamiento se reserva el derecho a utilizar dicho local para necesidades propias u otras de interés que considere oportunas, en coordinación con la asociación y sin perjudicar su funcionamiento en la medida de lo posible.

2.10.- En relación con el local y desarrollo de actividades, se comprometen a realizar una recogida selectiva de sus residuos, articulando un sistema de recogida y gestión de aquellos que se generen tanto en los locales como en el entorno donde las actividades se realicen.

TERCERA: Obligaciones del Ayuntamiento de Agurain

3.1.- El Ayuntamiento de Agurain destinara para la realización de dicho programa de actividades correspondientes al ejercicio 2023 la cantidad de 6.000,00 € con cargo a la partida presupuestaria establecida a tal efecto en el Presupuesto General de Gastos del Ayuntamiento de Agurain, partida 384.481.007.

3.2.- El abono de esta cantidad se realizará en base al siguiente esquema pudiendo posponerse el pago cuando concurren circunstancias debidamente justificadas:

- a) A la firma del convenio 90%
- b) El resto una vez se justifique los gastos objeto de subvención.

3.3.- El Ayuntamiento de Agurain, **proporcionara local** en el edificio de la Escuela de Música u otro, siempre y cuando no obstaculice la programación, así como **el local de la calle mayor 17**, para guardar material y realizar reuniones de la junta, el cual comparte con la Asociación Ramón Sagasti. La cesión de dichos locales se concede en precario y de uso compartido y tienen carácter gratuito.

3.4.- Facilitará el material necesario para el desarrollo de su actividad principal (partituras...)

3.5.- La subvención concedida por el Ayuntamiento se destinará a financiar el programa de actividades siguiente:

- Conciertos Corales en fechas convenidas, salvo que no hubiese suficiente masa coral lo que deberá justificarse. (Concierto de primavera u otro, Concierto de Navidad, Fiestas de Agurain durante el desarrollo del Homenaje a los Jóvenes de ayer y San Juan).
- Formación Musical de las personas integradas en la Agrupación Coral.
- Recibimiento e intercambio con una organización coral (no se incluye gastos de comidas o cenas).
- Cooperación y colaboración en actividades y espectáculos culturales municipales.
- Actividades que fomenten la práctica musical en colaboración con la Escuela Municipal de Música de Agurain o en solitario para su enriquecimiento.
- Aquellas actividades que fomenten y atraigan a la práctica musical a los diferentes colectivos que conforma la sociedad aguraindarra.

Cualquier propuesta de modificación deberá ser solicitada previamente al Ayuntamiento de Agurain.

CUARTA. - La duración del presente convenio de colaboración se extenderá desde la firma del mismo hasta la finalización del año sin posibilidad de prórroga.

QUINTA. - El presente convenio tiene naturaleza administrativa, por lo que será la jurisdicción contencioso-administrativa la competente para resolver las controversias que pudieran suscitarse con motivo de su cumplimiento.

Y en conformidad, las partes intervinientes firman el presente documento por duplicado y en un solo efecto en el lugar y fecha señalados en el encabezamiento.



La Conceal-Subvencio



AGURAINGO UDALAREN ETA AGURAINGO EGUZKILORE ABESBATZAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA, 2023KO EKITALDIAN KULTURA-JARDUERAK GARATZEKO.

Agurainen, 2023ko otsailaren 6an

BILDUTA

Alde batetik, Ernesto Sainz Lanchares, Aguraingo Udaleko alkatea.

Eta bestetik, M^a Carmen Echevarría Aguraingo Eguzkilore abesbatzaren lehendakaria. EGUZKILORE ABESBATZA Abesbatza Elkartea Eusko Jaurlaritzako Elkarteen Erregistroan inskribatuta dago A/2924/91 zenbakiarekin eta Aguraingo Elkarteen Erregistroan 32. zenbakiarekin.

Elkarri aitortzen diote lankidetzahitzarmen hau sinatzeko legezko gaitasuna, bakoitzak bere erakundearen izenean, hainbat kultura-jarduera garatzeko.

AZALDU DUTE

Udalaren programazio soziokulturalaren barruan sartzen da Aguraingo bizitza kulturala dinamizatzeako jarduerak antolatzea, hiribilduko biztanleen eskari kulturaleri erantzunez eta, bereziki, biztanleen prestakuntza musikala sustatzeari dagokionez.

Bestalde, Aguraingo Eguzkilore Abesbatzak, bere helburuei jarraiki, ibilbide musikal eta kulturala izan du, bai udalerrian bertan, bai udalerritik kanpo, eta antzeko borondatea erakutsi du bere jardun-eremuan.

Azaldutako helburuak bat datozenez Aguraingo Udalarekin eta Eguzkilore Abesbatzarekin, beharrezkoa da lankidetzahitzarmen bat ezartzea erakunde horien artean, hitzarmena indarrean dagoen bitartean egiten diren jarduera guztiak batera egin ahal izateko. Hona hemen hitzarmenaren

KLAUSULAK

Lehenengoa: Helburua

Hitzarmen honen xedea da Aguraingo Udalaren eta Eguzkilore Abesbatzaren arteko lankidetzahitzarmen bat ezartzea, 2023an kultura- eta musika-jardueren programa bat sustatu eta garatzeko, eta, horretarako, Udalak diru-laguntza bat emango du.

Bigarrena: Eguzkilore abesbatzaren betebeharrak

2.1.- Diruz lagundutako jarduerari buruz egiten den publizitate orotan, kultura-jardueren zabalkundea egiteko, Aguraingo Udalaren lankidetzahitzarmen adierazten duen armarrria eta legenda sartu beharko dira, bai eta toki-erakundeak emango duen logoa ere.

Aguraingo Udaleko Euskara Zerbitzuak bere laguntza eskainiko du euskarazko testua zuzena dela bermatzeko behar diren zuzenketak egiteko. Ahozko jardunetan, jardueraren edo jardueren aurkezpena ele bitan egingo da.

Elkarteak konpromisoa hartzen du Udalak hizkuntza-normalizazioa helburutzat hartuta abian jartzen dituen ekimenetan aktiboki parte hartzeko.

2.2.- Kartelen, testuen eta diruz lagundutako programa, proiektu edo jardueren sustapen-elementu gisa egiten diren edukien hizkera eta irudiak modu sexistan ez erabiltzea. Emakumeen edozein irudi diskriminatzaile edo estereotipo sexista saihestea, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta genero-rol eta -identitateen aniztasunaren balioak dituen irudia sustatzea.

2.3.- Diruz lagundutako programa, proiektu edo jardueretan genero-ikuspegia txertatzea sustatuko du.

Diru-laguntza jasotzen duen elkarteari dei egiten zaio berdintasunari, hizkera ez-sexistari eta abarri buruzko prestakuntza susta dezan, urtean zehar Udalak antolatzen dituen ikastaro eta/edo tailerren bidez.

2.4.- Eguzkilore Abesbatza Elkarteak, diruz lagundutako jarduerak egin ahala, justifikazio guztiak aurkeztu beharko ditu 2023ko abenduaren 15a baino lehen. Gastuen egiaztagiriekin batera, horiei atxikitako diru-sarrerak aurkeztu beharko ditu, bai eta egindako jardueren memoria ere, jardueretan parte hartu duten pertsonen kopuruari buruzko informazioa jasotzen duena, sexuaren arabera bereizita. Era berean, honako hauek aurkeztu beharko dituzte:

- Baimena ematea Aguraingo Udalari zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatu dezan, eta, aurka eginez gero, alderdi horiek egiaztatzen dituzten ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu Udalean.
- Dirulaguntza emandako helbururako erabili dutela adierazten duen zinpeko aitortpena.
- Helburu bererako eskatu edo emandako dirulaguntzen zinpeko aitortpena.

2.5.- Aguraingo Udalak edozein unetan eskatu ahal izango du dokumentazio osagarria, bai eta Udalaren egiaztapen-jardueren mende jarri ere. Gainera, kontabilitate-liburuak, izapidetutako erregistroak eta legeriak eskatutako gainerako agiriak eduki beharko ditu.

2.6.- Eguzkilore Abesbatza Elkarteak Aguraingo Udalari jakinarazi beharko dio diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderik jaso duen.

2.7.- Era berean, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatatu beharko du.

2.8.- Eguzkilore Abesbatza Elkarteak, ahal duen neurrian, hitzarmen honi



erantsitako jarduera hauek egiteko konpromisoa hartzen du:

- Udaberriko kontzertua edo beste bat.
- Aguraingo jaiak atzoko Gazteen Omenaldian
- San Juan edo udako kontzertua
- Gabonetako Kontzertua edo Neguko Kontzertua
- Beste koral batzuekin trukea.

2.9.- Eguzkilore Abesbatza Elkarteak konpromisoa hartzen du lokala eta bertan lagatako materiala egoera ezin hobean mantentzeko; izan ere, Musika Eskolako lokal bat laga diote elkarteetan erabiltzeko. Gainera, lokaletan gerta litekeen edozein anomaliaren berri emango du. Hala ere, Udalak beretzat gordetzen du lokal hori bere beharretarako edo egokitzat jotzen dituen bestelako beharretarako erabiltzeko eskubidea, elkartearekin koordinatuta eta bere funtzionamenduari ahal den neurrian kalterik egin gabe.

2.10.- Lokalari eta jardueren garapenari dagokienez, beren hondakinen gaikako bilketa egiteko konpromisoa hartzen dute, jarduerak egiten diren lokaletan zein ingurunean sortzen diren hondakinak biltzeko eta kudeatzeko sistema bat artikulatuz.

Hirugarrena: Aguraingo Udalaren betebeharrak

3.1.- Aguraingo Udalak 6.000,00 €bideratuko ditu 2023ko ekitaldiko jarduera-programa hori gauzatzeko, Aguraingo Udalaren Gastuen Aurrekontu Orokorrean horretarako ezarritako 384.481.007 kontu-sailaren kontura.

3.2.- Zenbateko hori honako eskema honen arabera ordainduko da, eta ordainketa atzeratu ahal izango da behar bezala justifikatutako inguruabarrak gertatzen direnean:

A) Hitzarmena sinatzean, % 90

B) Gainerakoa, diru-laguntzaren xede diren gastuak justifikatu ondoren.

3.3.- Aguraingo Udalak lokala emango du Musika Eskolaren eraikinean edo beste batean, betiere programazioa oztopatzen ez badu, bai eta Kale Nagusiko 17. lokala ere, materiala gordetzeko eta batzarraren bilerak egiteko. Biler hori Ramón Sagasti Elkartearekin partekatzen du. Lokal horien lagapena prekarioan eta erabilera partekatuan ematen da, eta doakoa da.

3.4.- Jarduera nagusia garatzeko behar den materiala emango du (partiturak...)

3.5.- Udalak emandako diru-laguntza honako jarduera-programa hau finantzatzeko erabiliko da:

- Abesbatzen kontzertuak hitzartutako datetan, abesbatza nahikoa ez dagoenean izan ezik (udaberriko kontzertua edo beste bat, Gabonetako kontzertua, Aguraingo jaiak atzoko gazteen omenaldian eta San Juan eguna).



- Abesbatza Taldeko kideen musika-prestakuntza.
- Harrera eta elkartrukea abesbatza batekin (ez dira sartzen bazkari edo afarien gastuak).
- Lankidetzak eta lankidetzak udalaren kultur jarduerak eta ikuskizunetan.
- Aguraingo Udalaren Musika Eskolarekin elkarlanean edo bakarka musika-praktika sustatzen duten jarduerak, aberasteko.
- Gizarte aguraindarra osatzen duten taldeak musikara erakartzen dituzten jarduerak.

Edozein aldagaitza-proposamen egiteko, Aguraingo Udalari eskatu beharko zaio alde zuzenetik.

Laugarrena. - Lankidetzak-hitzarmen honen iraupena sinatzen denetik urtea amaitzen den arte luzatuko da, luzatzeko aukerarik gabe.

Bosgarrena. - Hitzarmen hau administratiboa da, eta, beraz, administrazioarekiko auzien jurisdikzioak izango du hitzarmena betetzearen ondorioz sor daitezkeen eztabaidak ebazteko eskumena.

Eta ados daudela adierazteko, parte hartzen duten alderdiek agiri honen bi ale sinatu dituzte, ondorio bakarrarekin, goiburuan adierazitako tokian eta egunean.